



LE FRANCO TNL



RENCONTRE NATIONALE DES AÎNÉS FRANCOPHONES EN MILIEU MINORITAIRE



Fédération des aînées et aînés
francophones du Canada



Du 11 au 14 juin dernier, la Fédération des aînées et aînés francophones du Canada (FAAFC) tenait des rencontres de concertation du Conseil national et des directions générales. Toutes les provinces (hors Québec) et territoires y étaient représentés. Mireille Thomas, membre élu au Conseil national de la FAAFC, et Jean-Marc Bélanger, coordonnateur du Réseau Aînés francophones de Terre-Neuve-et-Labrador étaient présents à Saskatoon pour ces rencontres. Directions générales et présidences ont discuté ensemble des projets et initiatives de l'organisme et ont traité d'enjeux clés pour les personnes aînées francophones vivant en milieu minoritaire afin d'améliorer leurs conditions de vie, à valoriser leur contribution à la société canadienne de façon à leur permettre de s'épanouir pleinement dans leur langue et leur culture. Ils ont profité de cette rencontre pour se rassembler au Relais, la salle communautaire de la Fédération des francophones de Saskatoon (FFS) pour le visionnement de la pièce de théâtre « C'est à nous d'y voir! » écrite par Madeleine Blais-Dahlem. Une pièce qui célèbre la communauté fransaskoise et la fondation de [Vitalité 55+](#).



Fête de la St-Jean-Baptiste à St-Jean >>voir p2



Marche de la St-Jean-Baptiste à Port-au-Port >>voir p3

DES AVANTAGES MÉDICAUX POUR TOUS LES EMPLOYÉS DES GARDERIES DE TNL



Le CPEF les P'tits Cerfs-Volants est ravi de l'annonce faite par le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial de TNL, qui ont promis que tous les travailleurs des services de garde réglementés par la province auront bientôt accès à des avantages médicaux. Ce programme devrait être mis en place dès l'automne. Ceci représente une avancée significative pour ce secteur qui peine à recruter du personnel. Pour toutes informations, le CPEF est à votre disposition. Pour les contacter: info@ptitscerfsvolants.ca



Agenda des activités >>voir p4

LA FÊTE DE LA SAINT-JEAN-BAPTISTE CÉLÉBRÉE

La fin de semaine de la Saint-Jean-Baptiste était haute en couleur à Saint-Jean! Le concert du samedi 22 juin était organisé et animé par Île-Icitte, un tout nouveau groupe composé de Frédéric Blouin au chant, Michael O'Keefe-Daw à la batterie, ainsi que Jenna Maloney et Axel Belgarde du groupe Port-Aux-Poutines à la guitare, à la basse et au violon. Le concert a réuni plus d'une quinzaine de musiciens de la scène locale francophone, incluant Adrian House, Cat Bowring, Colleen Power, Cove Pond, Liz Fagan Band, Maude Blanchet et Ocean Bound. L'événement, qui avait lieu au Ship Pub, était soutenu par le Réseau culturel francophone de TNL grâce au financement de ArtsNL. Merci à tous ceux qui sont venus célébrer!



Crédit photos: Christopher Deacon

LE TOP DES FRANCO

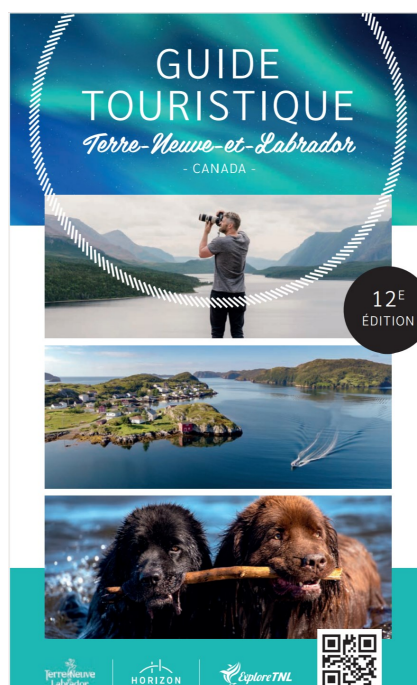
VOYAGE
FRANCOPHONIE
SPORT
JEUNESSE
50 ANS & +
ART

DES IDÉES DE VISITE
POUR CET ÉTÉ:

LE NOUVEAU
GUIDE TOURISTIQUE

Pour vous le procurer:

[Guide touristique TNL](#)



SOIRÉE DE LA ST-JEAN AVEC LE COIN FRANCO

Le Coin Franco à Corner Brook avait prévu une soirée avec feu de joie, pizza et musique pour célébrer la St-Jean-Baptiste. Le feu a dû être annulé suite aux restrictions de la province, mais tous se sont réunis pour passer un moment convivial où les discussions, le partage d'idées et l'humour n'ont pas manqué d'agrémenter la soirée, le tout accompagné de pizzas et de musiques francophones des quatre coins du monde. La journée nationale des francophones a été célébrée comme il se doit!



JOURNÉE D'INFORMATION POUR LES ÉTUDIANTS INTERNATIONAUX

Le 20 juin dernier, au bureau de l'internationalisation de l'université Memorial (MUN) à St-Jean, Horizon TNL est allé à la rencontre des étudiants internationaux francophones afin d'y promouvoir ses services, activités, formations, et opportunités au sein de la communauté francophone et pour les orienter en termes d'établissement et d'emploi à TNL. Cet événement était en collaboration avec le Compas de St-Jean.



AVENTURE ET EXPLORATION AVEC LE COMPAS

Le Compas de St-Jean a organisé une excursion au parc naturel de Salmonier, une journée d'aventure et d'exploration au milieu de la faune et de la flore de Terre-Neuve. Une quarantaine de personnes enthousiastes ont participé à l'excursion, dont plusieurs étudiants désireux d'apprendre le français. Ce n'était pas seulement une escapade dans la nature, mais aussi un événement familial qui a permis aux participants de tisser des liens, de rencontrer de nouvelles personnes.



COMPAS: À LA RENCONTRE DE NOS VOISINS FRANÇAIS

Avec la participation et l'accueil de l'ACFSJ, le Compas a projeté le film *Ça tourne à St-Pierre et Miquelon* réalisé par Christian Monnier. C'était une soirée très sympathique avec 16 participants qui se sont régalés avec pizza, popcorn et boissons. Fun et intéressant pour tout le monde de voir l'archipel sur le grand écran et en découvrir plus sur nos voisins français!



MARCHE DE LA ST-JEAN-BAPTISTE À PORT-AU-PORT

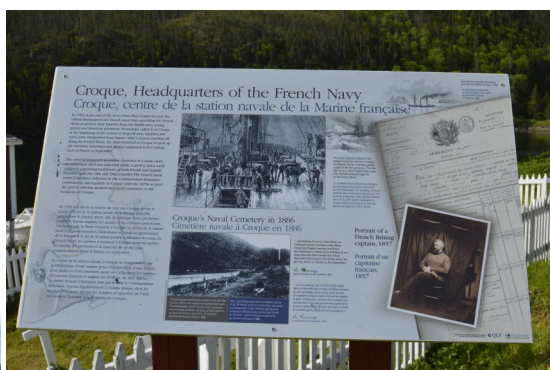
L'Association régionale de la côte ouest (ARCO) remercie tous ceux qui ont participé à la marche annuelle de la Saint-Jean Baptiste! Certains ont aidé à préparer le barbecue et d'autres ont marché jusqu'au site du BBQ. Chapeaux bas pour ceux qui ont marché jusqu'à Cap Saint-Georges! Félicitations à ceux qui ont gagné les glacières promotionnelles et ceux qui ont gagné Baptiste, la petite mascotte. Rendez-vous l'an prochain!



LE SAVIEZ-VOUS ?

Le lieu de sépulture Coubelongue a été désigné site patrimonial municipal par la ville de Conche en raison de ses valeurs culturelles, historiques et esthétiques. La valeur culturelle du site réside dans l'histoire orale locale des frères Coubelongue et dans la façon dont le lieu de sépulture unique a vu le jour. Selon l'histoire, deux frères portant le nom de famille Coubelongue vivaient dans la région de Conche dans les années 1800. Alors que le plus jeune frère avait deux sennes pour pêcher la morue, l'aîné n'en avait qu'une et était très jaloux. Personne ne sait comment le jeune frère a obtenu deux sennes et est devenu capitaine. Le capitaine Coubelongue, le frère cadet, est mort très soudainement à North East Cape Rouge (aujourd'hui connu sous le nom de Crouse) en 1873, à l'âge d'environ 33 ans, mais au lieu d'enterrer son corps au cimetière de cet endroit, son corps a été transporté à Sou'west Crouse (qui fait maintenant partie de la ville de Conche) et enterré seul dans une tombe unique. Le site a une valeur historique en raison de son lien avec les régions de Conche et de Crouse, où se trouvaient autrefois des stations de pêche françaises saisonnières. La région se trouve le long de la "French Shore" de Terre-Neuve qui était un site important de pêche française de 1713 à 1904. Si l'histoire orale se vérifie, l'homme enterré au cimetière de Coubelongue était un capitaine de pêche français du milieu du XIXe siècle. Le lieu de sépulture de Coubelongue a une valeur esthétique, car son aspect de tombe unique marquée d'une seule croix est frappant, et la ville de Conche a érigé des panneaux d'interprétation et aménagé le site afin d'attirer l'attention sur son importance. La tombe se trouve à l'extrémité d'une plage de galets qui servait autrefois au séchage de la morue.

Source: [Canada's Historic places](#)



MOT OU EXPRESSION D'AILLEURS

BERDOULE

Origine: Nord de la France (Picardie)

Signifie: Boue.

29 JUIN
Compas - Corner Brook

PEINTURE DE T-SHIRT
T-SHIRT PAINTING
LIBÉREZ VOTRE CRÉATIVITÉ | UNLEASH YOUR CREATIVITY
OUVERT À TOUS
OPEN TO ALL

GRENFELL CAMPUS
ATRIUM

29 JUIN 2024, DE 18H À 19H30
JUNE 29, 2024, FROM 6-7:30PM

Corner Brook

TÉL. 709-800-6588
COMPAS.CB@FFTNL.CA

11 JUILLET
Réseau culturel - St-Jean

ICEBERG MUSIQUE ET LE RÉSEAU CULTUREL PRÉSENTENT :

NUIT FRANCOPHONE

SHIP PUB, SAINT-JEAN JEUDI 11 JUILLET 21H

LOUISE GAUTHIER & MARY BARRY

+ LANCEMENT DE LA MAISON DE DISQUE ICEBERG MUSIQUE

Gouvernement du Canada Government of Canada FOLK ARTS Society FFTNL Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada

LE RÉSEAU CULTUREL ET COMPAS PRÉSENTENT :

NL FOLK FESTIVAL

ESPACE FRANCO - PARC BANNERMAN SAINT-JEAN

ATELIER DE COLLAGE : DOMINIQUE HURLEY « PLONGEZ DANS VOTRE JOIE DE VIVRE » PIXY MAMA : MAQUILLAGE POUR ENFANTS 13 & 14 JUILLET 10H à 12H

ATELIER DANSE AVEC JANE DENNISON (CALLEUSE) ET EVELYN OSBORNE (VIOLON) 14 JUILLET 12H à 13H

13 JUILLET 14 JUILLET

13H | OCEAN BOUND 13H30 | COVE POND 14H | DE TEMPS ANTAN À LA RENCONTRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE 15H | PORT-AUX-POUTINES

13H | LES CARRIERS 13H30 | BEN EKMAN'S SPIRAL 14H | SOUP' DU JOUR 15H | ADRIAN HOUSE ET LE HOUSE BAND

SCÈNE PRINCIPALE

16H30 | PORT-AUX-POUTINES 20H | DE TEMPS ANTAN

13 & 14 JUILLET JEREMY POMMIER MANDATÉ POUR UN REPORTAGE Dessiné

Gouvernement du Canada Government of Québec FOLK ARTS Society FFTNL

18 AOÛT
Le Coin Franco - Corner Brook

Événement GRATUIT offert par Le Coin Franco

FÊTE DE L'ACADIE
18 août 2024 à partir de 13H

Célébrons l'Acadie en famille et entre amis

Banque caribéenne
Bande de balai, course à 3 points, Lancer de sandale, Jeu de palet, Course des parapentes de côté, Pêche, etc...

Il n'y a pas vos accessoires pour la TINTAMORRE!!!

PROSE-RIQUE Musique avec JEUX DIVERS FEU DE JOIE

SURPRISE

Informations et réservations : info@lecoinfofranco.ca ou 709 800 6585 Parc Bartlett's Point Corner Brook

DU 3 JUILLET AU 30 AOÛT
AFL - Labrador City

Association Francophone du Labrador

Camp d'été à l'AFL

3 juillet - 30 août à partir de 5 ans

du mardi au vendredi : de 8 h à 17 h
vendredi : de 8 h à 13 h

Pour plus d'informations : info@aflnl.ca (709) 944-6600

L'art dans tous ses états

Festival littéraire de Terre-Neuve-et-Labrador

21 - 24 novembre 2024

SERVICES EN FRANÇAIS

English Français

Bureau des services en français

Terre-Neuve Labrador

709.729.0311 | 1.800.775.6170
servicesfrancais@gov.nl.ca
gov.nl.ca/servicesenfrancais

Vivre à Terre-Neuve-et-Labrador
Guide pour les nouveaux arrivants Édition 2023

FFTNL Immigration

LE FRANCO TNL

ABONNEZ-VOUS À L'INFOLETTRE DE LA FFTNL SUR FRANCOTNL.CA/INFOLETTRE





LE FRANCO TNL



RENCONTRE NATIONALE DES AÎNÉS FRANCOPHONES EN MILIEU MINORITAIRE



Fédération des aînées et aînés
francophones du Canada



Du 11 au 14 juin dernier, la Fédération des aînées et aînés francophones du Canada (FAAFC) tenait des rencontres de concertation du Conseil national et des directions générales. Toutes les provinces (hors Québec) et territoires y étaient représentés. Mireille Thomas, membre élu au Conseil national de la FAAFC, et Jean-Marc Bélanger, coordonnateur du Réseau Aînés francophones de Terre-Neuve-et-Labrador étaient présents à Saskatoon pour ces rencontres. Directions générales et présidences ont discuté ensemble des projets et initiatives de l'organisme et ont traité d'enjeux clés pour les personnes aînées francophones vivant en milieu minoritaire afin d'améliorer leurs conditions de vie, à valoriser leur contribution à la société canadienne de façon à leur permettre de s'épanouir pleinement dans leur langue et leur culture. Ils ont profité de cette rencontre pour se rassembler au Relais, la salle communautaire de la Fédération des francophones de Saskatoon (FFS) pour le visionnement de la pièce de théâtre « C'est à nous d'y voir! » écrite par Madeleine Blais-Dahlem. Une pièce qui célèbre la communauté fransaskoise et la fondation de [Vitalité 55+](#).



Fête de la St-Jean-Baptiste à St-Jean >>voir p2



Marche de la St-Jean-Baptiste à Port-au-Port >>voir p3

DES AVANTAGES MÉDICAUX POUR TOUS LES EMPLOYÉS DES GARDERIES DE TNL



Le CPEF les P'tits Cerfs-Volants est ravi de l'annonce faite par le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial de TNL, qui ont promis que tous les travailleurs des services de garde réglementés par la province auront bientôt accès à des avantages médicaux. Ce programme devrait être mis en place dès l'automne. Ceci représente une avancée significative pour ce secteur qui peine à recruter du personnel. Pour toutes informations, le CPEF est à votre disposition. Pour les contacter: info@ptitscerfsvolants.ca



Agenda des activités >>voir p4

LA FÊTE DE LA SAINT-JEAN-BAPTISTE CÉLÉBRÉE

La fin de semaine de la Saint-Jean-Baptiste était haute en couleur à Saint-Jean! Le concert du samedi 22 juin était organisé et animé par Île-Icitte, un tout nouveau groupe composé de Frédéric Blouin au chant, Michael O'Keefe-Daw à la batterie, ainsi que Jenna Maloney et Axel Belgarde du groupe Port-Aux-Poutines à la guitare, à la basse et au violon. Le concert a réuni plus d'une quinzaine de musiciens de la scène locale francophone, incluant Adrian House, Cat Bowring, Colleen Power, Cove Pond, Liz Fagan Band, Maude Blanchet et Ocean Bound. L'événement, qui avait lieu au Ship Pub, était soutenu par le Réseau culturel francophone de TNL grâce au financement de ArtsNL. Merci à tous ceux qui sont venus célébrer!



Crédit photos: Christopher Deacon

LE TOP DES FRANCO

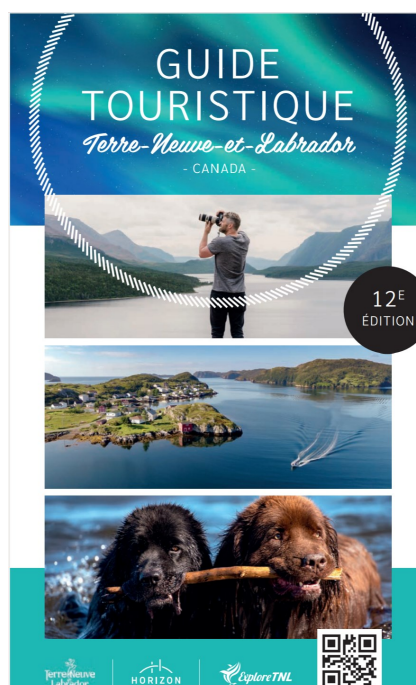
VOYAGE
FRANCOPHONIE
SPORT
JEUNESSE
50 ANS & +
ART

DES IDÉES DE VISITE
POUR CET ÉTÉ:

LE NOUVEAU
GUIDE TOURISTIQUE

Pour vous le procurer:

[Guide touristique TNL](#)



SOIRÉE DE LA ST-JEAN AVEC LE COIN FRANCO

Le Coin Franco à Corner Brook avait prévu une soirée avec feu de joie, pizza et musique pour célébrer la St-Jean-Baptiste. Le feu a dû être annulé suite aux restrictions de la province, mais tous se sont réunis pour passer un moment convivial où les discussions, le partage d'idées et l'humour n'ont pas manqué d'agrémenter la soirée, le tout accompagné de pizzas et de musiques francophones des quatre coins du monde. La journée nationale des francophones a été célébrée comme il se doit!



JOURNÉE D'INFORMATION POUR LES ÉTUDIANTS INTERNATIONAUX

Le 20 juin dernier, au bureau de l'internationalisation de l'université Memorial (MUN) à St-Jean, Horizon TNL est allé à la rencontre des étudiants internationaux francophones afin d'y promouvoir ses services, activités, formations, et opportunités au sein de la communauté francophone et pour les orienter en termes d'établissement et d'emploi à TNL. Cet événement était en collaboration avec le Compas de St-Jean.



AVENTURE ET EXPLORATION AVEC LE COMPAS

Le Compas de St-Jean a organisé une excursion au parc naturel de Salmonier, une journée d'aventure et d'exploration au milieu de la faune et de la flore de Terre-Neuve. Une quarantaine de personnes enthousiastes ont participé à l'excursion, dont plusieurs étudiants désireux d'apprendre le français. Ce n'était pas seulement une escapade dans la nature, mais aussi un événement familial qui a permis aux participants de tisser des liens, de rencontrer de nouvelles personnes.



COMPAS: À LA RENCONTRE DE NOS VOISINS FRANÇAIS

Avec la participation et l'accueil de l'ACFSJ, le Compas a projeté le film *Ça tourne à St-Pierre et Miquelon* réalisé par Christian Monnier. C'était une soirée très sympathique avec 16 participants qui se sont régalés avec pizza, popcorn et boissons. Fun et intéressant pour tout le monde de voir l'archipel sur le grand écran et en découvrir plus sur nos voisins français!



MARCHE DE LA ST-JEAN-BAPTISTE À PORT-AU-PORT

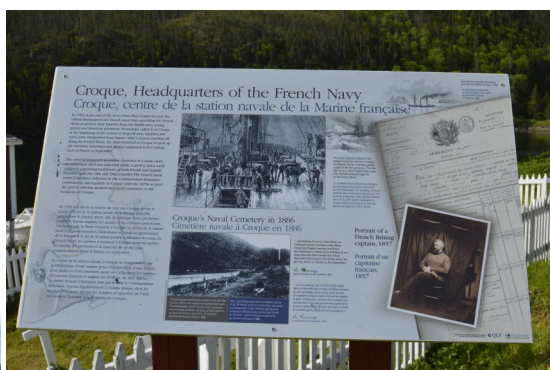
L'Association régionale de la côte ouest (ARCO) remercie tous ceux qui ont participé à la marche annuelle de la Saint-Jean Baptiste! Certains ont aidé à préparer le barbecue et d'autres ont marché jusqu'au site du BBQ. Chapeaux bas pour ceux qui ont marché jusqu'à Cap Saint-Georges! Félicitations à ceux qui ont gagné les glacières promotionnelles et ceux qui ont gagné Baptiste, la petite mascotte. Rendez-vous l'an prochain!



LE SAVIEZ-VOUS ?

Le lieu de sépulture Coubelongue a été désigné site patrimonial municipal par la ville de Conche en raison de ses valeurs culturelles, historiques et esthétiques. La valeur culturelle du site réside dans l'histoire orale locale des frères Coubelongue et dans la façon dont le lieu de sépulture unique a vu le jour. Selon l'histoire, deux frères portant le nom de famille Coubelongue vivaient dans la région de Conche dans les années 1800. Alors que le plus jeune frère avait deux sennes pour pêcher la morue, l'aîné n'en avait qu'une et était très jaloux. Personne ne sait comment le jeune frère a obtenu deux sennes et est devenu capitaine. Le capitaine Coubelongue, le frère cadet, est mort très soudainement à North East Cape Rouge (aujourd'hui connu sous le nom de Crouse) en 1873, à l'âge d'environ 33 ans, mais au lieu d'enterrer son corps au cimetière de cet endroit, son corps a été transporté à Sou'west Crouse (qui fait maintenant partie de la ville de Conche) et enterré seul dans une tombe unique. Le site a une valeur historique en raison de son lien avec les régions de Conche et de Crouse, où se trouvaient autrefois des stations de pêche françaises saisonnières. La région se trouve le long de la "French Shore" de Terre-Neuve qui était un site important de pêche française de 1713 à 1904. Si l'histoire orale se vérifie, l'homme enterré au cimetière de Coubelongue était un capitaine de pêche français du milieu du XIXe siècle. Le lieu de sépulture de Coubelongue a une valeur esthétique, car son aspect de tombe unique marquée d'une seule croix est frappant, et la ville de Conche a érigé des panneaux d'interprétation et aménagé le site afin d'attirer l'attention sur son importance. La tombe se trouve à l'extrémité d'une plage de galets qui servait autrefois au séchage de la morue.

Source : [Canada's Historic places](#)



MOT OU EXPRESSION D'AILLEURS

BERDOULE

Origine: Nord de la France (Picardie)

Signifie: Boue.

29 JUIN
Compas - Corner Brook

PEINTURE DE T-SHIRT
T-SHIRT PAINTING
LIBÉREZ VOTRE CRÉATIVITÉ | UNLEASH YOUR CREATIVITY
OUVERT À TOUS
OPEN TO ALL

GRENFELL CAMPUS
ATRIUM

29 JUIN 2024, DE 18H À 19H30
JUNE 29, 2024, FROM 6-7:30PM

Corner Brook

TÉL. 709-800-6588
COMPAS.CB@FFTNL.CA

11 JUILLET
Réseau culturel - St-Jean

ICEBERG MUSIQUE ET LE RÉSEAU CULTUREL PRÉSENTENT :

NUIT FRANCOPHONE

SHIP PUB, SAINT-JEAN JEUDI 11 JUILLET 21H

LOUISE GAUTHIER & MARY BARRY

+ LANCEMENT DE LA MAISON DE DISQUE ICEBERG MUSIQUE

Gouvernement du Canada Government of Canada FOLK ARTS Society FFTNL Association communautaire francophone de Saint-Jean Iceberg

LE RÉSEAU CULTUREL ET COMPAS PRÉSENTENT :

NL FOLK FESTIVAL

ESPACE FRANCO - PARC BANNERMAN SAINT-JEAN

ATELIER DE COLLAGE : DOMINIQUE HURLEY « PLONGEZ DANS VOTRE JOIE DE VIVRE » 13 & 14 JUILLET 10H à 12H
PIXY MAMA : MAQUILLAGE POUR ENFANTS

ATELIER DANSE AVEC JANE DENNISON (CALLEUSE) ET EVELYN OSBORNE (VIOLON) 14 JUILLET 12H à 13H

13 JUILLET 14 JUILLET

13H | OCEAN BOUND 13H30 | COVE POND
14H | DE TEMPS ANTAN À LA RENCONTRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE 15H | PORT-AUX-POUTINES

13H | LES CARRIERS 13H30 | BEN EKMAN'S SPIRAL
14H | SOUP DU JOUR 15H | ADRIAN HOUSE ET LE HOUSE BAND
SCÈNE PRINCIPALE
16H30 | PORT-AUX-POUTINES 20H | DE TEMPS ANTAN

13 & 14 JUILLET JEREMY POMMIER MANDATÉ POUR UN REPORTAGE Dessiné

Gouvernement du Canada Government of Québec FOLK ARTS Society FFTNL

18 AOÛT
Le Coin Franco - Corner Brook

Événement GRATUIT offert par Le Coin Franco

FÊTE DE L'ACADIE
18 août 2024 à partir de 13H

Célébrons l'Acadie en famille et entre amis

Banque caribéenne
Bande de balai, course à 3 points, Lancer de sandale, Jeu de palet, Course des parapentes de côté, Pêche, etc...

Il n'y a pas vos accessoires pour la TINTAMORRE!!!

PROSE-RIQUE Musique avec JEUX DIVERS FEU DE JOIE

SURPRISE

Informations et réservations : info@lecoinfofranco.ca ou 709 800 6585 Parc Bartlett's Point Corner Brook

DU 3 JUILLET AU 30 AOÛT
AFL - Labrador City

Association Francophone du Labrador

Camp d'été à l'AFL

3 juillet - 30 août à partir de 5 ans

du mardi au vendredi : de 8 h à 17 h
vendredi : de 8 h à 13 h

Pour plus d'informations : info@aflnl.ca (709) 944-6600

L'art dans tous ses états

Festival littéraire de Terre-Neuve-et-Labrador

21 - 24 novembre 2024

SERVICES EN FRANÇAIS

English Français

Bureau des services en français

Terre-Neuve Labrador

709.729.0311 | 1.800.775.6170
servicesfrancais@gov.nl.ca
gov.nl.ca/servicesenfrancais

Vivre à Terre-Neuve-et-Labrador
Guide pour les nouveaux arrivants Édition 2023

FFTNL Immigration

LE FRANCO TNL

ABONNEZ-VOUS À L'INFOLETTRE DE LA FFTNL SUR FRANCOTNL.CA/INFOLETTRE

